



Protocol dalla radunonza generala dalla CGS dils 08-11-2017, 14.30 ella claustra dallas soras domenicanas a Glion

approbaus ella rg dils 28-11-2018

1. Beinvegni

Il president Francestg Friberg arva la radunonza e fa beinvegni a tut ils presents.

2. Preschientscha

Francestg supplichescha da nudar la preschientscha sin las gliestas che vegnan a cursar.

3. Approbaziun dalla gliesta da tractandas

La gliesta da tractandas vegn approbada unanimamein.

4. Elecziun da dus dumbravuschs

Sco dumbravuschs vegnan Fabian Sgier e Giohen Monn eligi.

5. Presentaziun ed approbaziun protocol radunonza generala 2016

Il protocol ei staus tarmess per mail allas commembras ed als commembers 5 jamnas avon la radunonza sco era publicaus sin www.cgsurselva.ch. Ei vegn buca giavischau da preleger il protocol. Il protocol vegn approbaus senza midadas e senza cuntervuschs cun engraziament agl actuar.

6. Rapport presidial ed approbaziun

Francestg prelegia siu rapport presidial che vegn lu era publicaus silla pagina d'internet dalla CGS (www.cgsurselva.ch). Il rapport presidial vegn approbaus unanimamein cun in ferm applaus.

7. Rapport center didactic online ed approbaziun

Francestg ha gia integrau las informaziuns davart il center didactic online en siu rapport presidial.

8. Rapport dalla cassiera e dils revisurs ed approbaziun dil quen

entradas	4765.00	frs.
expensas	8204.60	frs.
sperdita	3439.60	frs.
activas	2739.35	frs.

Il quen vegn approbaus unanimamein suenter haver udiu il rapport dalla revisura da quen Manuela Cadalbert, la quala fa attents che la cassa sesvidi tec a tec, supplicond la suprastonza da far patratgs tgei interprender per tener la cassa dall'uniun en equilibr. Il president engrazia alla revisura da quen e remarca che la suprastonza seigi s'occupada cun quei fatg. Ella prendi en egl da far la proposta d'alzar la contribuziun annuala, sco era il daner da cuors dil Di da romontsch.



9. Elecziuns (suprastonza, revisurs da quen)

Francestg Friberg, gia en uffeci, vegn reelegius unanimamein sco president. Era ils ulteriurs suprastonts, Aluis Hosang, Catarina Steger e Pieder Antoni Halter vegnan reeligi unanimamein. Ricarda Caderas, Luven vegn proponida ed era eligida da niev en suprastonza. Ella remplazza Madleina Lala-Vinzens che ha stuiu seretrer per motivs persunals. Il post da revisuras sorprendan Manuela Cadalbert da Rueun (gia en uffeci) e da niev Andrea Monn da Rueun.

10. Propostas/iniziativas dallas commembras / dils commembers:

Ei vegn fatg neginas propostas ord il ravugl dalla radunonza.

11. Fixaziun contribuziun annuala

La radunonza ei dil meini da schar la contribuziun annuala sco tochen dacheu. Pia 20.00 francs.

12. Informaziuns

Ei suonda differentas informaziuns.

Carnets da OSL/SJW romontschs

La responsabla dalla casa editura da carnets OSL/SJW, Regula Malin, presenta lur ediziuns e constatescha che la casa hagi vendiu ils davos onns in bien ton pli paucs carnets d'OSL romontschs. Ella muossa e reparta ina entira retscha da publicaziuns romontschas, fagend reclama per lur purschida.

Filtric

Nadia Cathomas-Sgier, scolasta da tenercasa engrazia allas personas cumpigliadas ella realisaziun dil niev Filtric per lur lavur. Il mied vegni tarmess sin in disc compact als menaders da scola per mauns dallas personas d'instrucziun.

Grammatica da scola; Mediomatix

Rico Cathomas, il menader da project, informescha davart il stan dallas lavurs dil niev mied Mediomatix. El projectescha era ina survesta cura che ils singuls mieds duessien esser realisai.

Onn da scola	mied previu per las classas
2017-18	grammatica da scola
2018-19	2. e 9. classa
2019-20	3. e 8. classa
2020-21	4. e 7. classa
2021-22	5. e 6. classa



Dybuster

Stefania Ritter explichescha cuortamein nua ch'ins sappi s'annunziar sch'ins vegli far diever da Dybuster.

Mied d'instrucziun per la scola primara per ils roms natira, carstgaun, societad

Francestg ha gia informau en caussa a caschun da siu rapport presidial.

Cudisch 500 onns reformaziun

Jan-Andrea Bernhard presenta cuortamein il niev mied elaborau en connex cun 500 onns reformaziun.

Cudisch 600 onns Fra Clau da Flia

Marcel Köhle presenta cuortamein il niev cudisch davart 600 onns Fra Clau da Flia.

Ligia Romontscha

Martin Gabriel, il niev secretari general dalla LR, informescha a moda concisa davart la situaziun dallas medias romontschas.

Conradin Klaiss, responsabel per il resort "Formaziun" tier la LR, rapporta cuortamein 10 puncts en connex cun sia lavur tier la LR, denter auter pertuccont l'iniziativa "No Billag", brats da classas romontschas enteifer il cantun Grischun, il cuors da romontsch sursilvan dalla FRR cul nivel 10 che ei era adattaus per scolastas e scolasts, la maturitad grischuna bilingua, Kidsfits, certificat romontsch, iniziativa "Mo in lungatg jester" e la scolaziun da scolasts secundars e gimnasials.

13. Varia

Francestg engrazia als presents ed allas presentas per la participaziun, allas referentas ed als referents per lur lavur, alla Casa da sentupada per la hospitalitad. In engraziel special admetta Francestg allas consuprastontas ed als consuprastonts per la fetg buna e biala collaboraziun durant igl entir onn. Il president siara la radunonza allas 16.30, giavischond in bien retuorn a casa.

igl actuar

Pieder Antoni Halter

Annexa: - Rapport presidial 2017



RAPPORT PRESIDIAL

Per mauns dalla radunonza generala annuala dils 08.11.2017

1. Sesidas da suprastonza

Las commembras ed ils commembers da suprastonza dalla CGS (Catarina Steger, cassiera; Madleina Lala, assessura; Aluis Hosang, vicepresidente; Pieder Antoni Halter, actuar; Francestg Friberg, president) han salvau el decuors digl onn da gestiun 2016/17 en tut sis sesidas:

- 18.01.2017
- 08.03.2017
- 21.03.2017
- 24.05.2017
- 26.09.2017
- 07.11.2017

Sper las sesidas dall'entira suprastonza han giu liug ulteriuras sesidas specificas da singuls suprastonts.

2. Activitads

La suprastonza CGS ei sededicada igl onn da gestiun 2016/17 allas suandontas activitads:

- Evaluaziun Di da romontsch 2016
- Di da romontsch 2017
- Plan d'instrucziun 21 romontsch ed ils mieds d'instrucziun
- Mieds d'instrucziun
- Center linguistic online – CELION
- Center didactic romontsch online – CEDID
- Collaboraziuns dallas treis conferenzas scalasticas CGL, CRGC e CGS
- Collaboraziuns cun ulteriuras instituziuns ed uniuns parentadas culla CGS
- Contribuziun annuala CGS e daner da cuors Di da romontsch
- Logo CGS
- Restructuraziun administraziun e da secretariat CGS

3. Evaluaziun Di da romontsch 2016

Ils 09.11.2016 ha giu liug per l'empresa ga ina Di da romontsch da cuminonza dallas treis Conferenzas scolasticas romontschas CGL, CRGC e CGS. La dieta comunabla ei sesplegada a Landquart el Forum im Ried. A caschun dad ina sesida denter ils presidents dallas treis uniuns ei l'egida dil Di da romontsch 2016 vegnida messa els mauns dalla Conferenza rumantscha grischun central, la quala ha da sia vart surdau l'organisaziun alla LR. La damaun ha giu liug in referat cul tetel "Analoge Schule für die digitale Welt" cun discussiun da podium davart il tema "Tgei avantatgs porta la digitalisaziun alla scola romontscha?". Suenter il gentar da cuminonza han ils presidents dallas treis Conferenzas informau mintgin a moda concisa davart la realisaziun dil Di da romontsch comunabel, ils discs cumpacts da metematica e geometria, il Center didactic online. Lu han giu liug dus referats cuorts, l'in cul tema „Legal versus illegal: Eine praktische Anleitung zur Übersetzung von Lehrmitteln ins Rätoromanische“, l'auter cul tema „Sfidas e schanzas ella creaziun dils novs mieds d'instrucziun da romontsch“. Dallas 14.30 han las treis Conferenzas teniu separadamein lur radunonzas generalas.



Las suprastonza dallas treis Conferenzas han decidiu da realisar mintgina independentamein ina evaluaziun dil Di da romontsch communabel. La CGS ha instradau l'evaluaziun aunc il meins da november 2016. Ils resuns ein resumai el scriver „Evaluaziun Di da romontsch 2016“ ch'ei aschuntaus al protocol dalla sesida da suprastonza CGS dils 18.01.2017 sco „Appendix“. Dus puncts centrals dils resuns ein:

- da principi vegn ei beneventau da realisar in Di da romontsch communabel
- in Di da romontsch communabel seigi buca dad instituzionalisar, bein denton da prender en mira mintga forsa 4, 5 onns

4. Di da romontsch 2017

Igl ei daventau tradiziun che la CGS organisescha mintg'onn il november il Di da romontsch. Las finamiras centralas dalla dieta ein da possibilitar inscuters en in ravugl romontsch ed il dar impuls e support alla scola romontscha. Quei sereflectescha era ella purschida dil Di da romontsch hodiern al qual 173 persunas ein s'annunziadas. Gia baul ei la suprastonza CGS sededicada alla planisaziun dil Di da romontsch 2017. La dieta ei vegnida fixada pils 08.11.2011 a Glion en claustra dallas soras domenicanas, liug ideal muort sia posiziun geografica e muort sia infrastruttura cumpletta. Igl avonmiezdi ei organisau ina prelecziun litterara e silsunter tschun moduls da different gener che san vegnir eligi tenor interess e scalem da scola. Suenter il gentar communabel, medemamein en claustra, ei previu ina presentaziun dad in cudisch da canzuns romontschas en cumbinaziun cun ina presentaziun musicala. Silsunter sespleiga la radunonza generala annuala dall'unium. Il program detagliu digl entir di ei d'anflar sco appendix a quest rapport. Jeu engraziell da cor a tuttas e tuts ch'ei s'engaschai pil Di da romontsch 2017, en tut special a nossas docentas ed a nos docents Flavia Walder, Marcel Köhle, Jan-Andrea Bernhard, Ruth Demont, Stefania Ritter, Arnold Spescha, Hans Fäh, Simon Camartin, Rilana Cadruvi cul Chor d'affons Surselva.

5. Plan d'instrucziun 21 romontsch ed ils mieds d'instrucziun

Il Plan d'instrucziun 21 (P21) per la scoletta, la scola primara e per la 1. e 2. superiura duei ir en vigur igl onn da scola 2018/19. Il metter en vigur dil P21 per la 3. superiura ei fixaus pigl onn da scola 2019/20. Il DECA (Departament d'educziun, cultura e protecziun digl ambient dil cantun Grischun) scriva en sia brochura „Bericht Umsetzung Lehrplan 21 Graubünden“, p. 6: „Damit der gesamte Umsetzungsprozess optimal gelingt, werden die kantonalen Umsetzungsmaßnahmen auf sechs Jahre verteilt. Gestartet wird im Herbst 2016. Mit diesem Vorgehen ist gewährleistet, dass ab Schuljahr 2021/22 sämtliche Bündner Schulen den Lehrplan vollständig umsetzen.“ Per ch'igl entir process da realisaziun gartegi („Damit der gesamte Umsetzungsprozess optimal gelingt, ...“) drova ei secapescha era ils mieds d'instrucziun adequats. En vesta al fatg che quei ei aunc per bia buca il cass tier ils mieds d'instrucziun romontschs, ha la CGS (per part en collaboraziun culla CGL) intervegniu pliras gadas tiel DECA el decuors dils onns vargai, aschia era a caschun dalla sesida annuala dil cussegl consultativ dil LEGR che ha giu liug a Cuera il mars 2017. La presidenta dil LEGR, Sandra Locher Bengurel, ha giu empermess leu da prender si igl impuls dallas Conferenzas romontschas e da purtar ils panzieris ella gruppa da resonanza dil P21. Quei ei lu era succediu, ed ha giu per consequenza che las treis Conferenzas ein vegnidadas envidadas silsunter da presentar la situaziun dils mieds d'instrucziun ord lur vesta. Lezzas han priu posiziun cul scriver „Gemeinsame Haltung der Präsidenten der drei Conferenzas der romanisch sprachigen Schulen in Bezug auf die Lehrmittel zum LP21“. La consequenza ei stada ch'il LEGR ha recepiu ils giavischs dallas Conferenzas romontschas en lur arcun tematic. Plinavon ha il LEGR menau plirs discuors en caussa, in culla Regenza, in auter cun cuss. gov. Martin Jäger il matg 2017. In ulteriur discuors ha giu liug a caschun dalla sesida dalla gruppa da



resonanza nua ch'ìl tema central ei staus mieds d'instrucziun en vesta all'introducziun dil P21. Il suandont excerpt ord igl arcun tematic dil LEGR per la gruppa da resonanza tiel P21 muossa la brisanza dalla situaziun actuala dils mieds d'instrucziun romontschs, mo era talians.

Auszug aus dem aktuellen Themenspeicher des LEGR für die Resonanzgruppe zum LP 21:

Umsetzung Lehrplan 21 in Romanisch- und Italienischbünden

Am jährlichen Austauschtreffen des LEGR mit den Lehrpersonenverbänden aus den italienisch und romanisch sprechenden Sprachregionen, war der Lehrplan 21 ein wichtiges Thema. Die Rückmeldungen zeigten, dass die italienisch und romanisch sprechenden Lehrpersonen ungeklärte Fragen in Bezug auf die Umsetzung des Lehrplans 21 haben, insbesondere auf die Frage der Lehrmittel. Sie erachten das Vorhandensein von Lehrmitteln in allen Kantonsprachen mindestens für die neuen obligatorischen Fächer als zwingend. Wir sehen grossen Handlungsbedarf, damit die Umsetzung des Lehrplans 21 auch in den romanisch- und italienischsprachigen Kantonsteilen auf einer guten Basis zu stehen kommt und erachten deshalb die Klärung der Lehrmittelsituation als wichtige und unabdingbare Voraussetzung für die Akzeptanz des gesamten Projekts.

Sefundond silla sesida dils 31.05.2017 ch'ìl LEGR ha giu cul DECA constatescha la gruppa da resonanza tiel P21 dil LEGR en sia sesida dils 15.06.2017 che: "...Die Lehrmittelsituation ist in (zu) vielen Fachbereichen in Romanisch- und Italienischbünden nach wie vor ungenügend."

Silla pagina d'internet dil DECA san ins leger actualmein denter auter il suandont pertuccont mieds d'instrucziun els lungatgs romontsch e talian: Für Romanisch- und Italienischbünden werden auf Schuljahr 2018/19 erst für wenige Fachbereiche mit dem Lehrplan kompatible Lehrmittel vorhanden sein. Bereits auf den Lehrplan abgestimmt sind in romanisch- bzw. italienischsprachigen Schulen zum Zeitpunkt der Einführung des Lehrplans 21 GR die Lehrmittel für *Mathematik*, *Englisch*. Für *Romanisch als Schulsprache* erscheint mit "Mediomatix" ab 2017 ein auf den Lehrplan 21 GR abgestimmtes Lehrmittel. Für *NMG Natur und Technik* wird mit "NaTec 1–6" ab 2018 ein Lehrmittel für die Primarstufe in allen Schulsprachen erscheinen:

- NaTec 3I4 erscheint im Sommer 2018
- NaTec 5I6 erscheint im Sommer 2019
- NaTec 1I2 erscheint im Sommer 2020

Für weitere Fachbereiche (v. a. *Medien und Informatik*) werden nach Vorliegen der deutschsprachigen Lehrmittel und mit Blick auf die zur Verfügung stehenden Ressourcen (ordentliches Lehrmittelbudget, Personal) lehrplankompatible Unterrichtsmaterialien zur Verfügung gestellt.

6. Mieds d'instrucziun

La situaziun generala davart ils mieds d'instrucziun romontschs ei vegnida dilucidada survast sut "Plan d'instrucziun 21 romontsch ed ils mieds d'instrucziun".

Cunquai ch'ìls mieds d'instrucziun romontschs dil cantun ein per bia buca avonmaun sco quei ch'els duessen e stuessen, s'engascha la CGS era vinavon per la realisaziun dils utensils didactics. El decuors digl onn vargau ei la CGS sestentada en tut special per duas publicaziuns, numnadamein per la didactisaziun dil cudisch *Il Vampelin* per l'instrucziun da romontsch, sco era per la translaziun dil mied d'instrucziun *Filtric* pil rom textil.



- *Il Vamperlin* ei ina translaziun dil cudisch tudestg *Das Vamperl* da Renate Welsh, realisada igl onn 2015 dalla Surselva Romontscha. La didactisaziun ei vegnida terminada la fin dil 2016, e publicada sin www.plat-on.ch il schaner 2017. Novissimamein ei la lavur era accessibla silla pagina d'internet dalla CGS. Martina Cabalzar e Nicole Cathomas, scolastas primaras a Danis, ein las auturas dalla didactisaziun romontscha. Adrian Cathomas, scolast real a Laax, ha creau ils exerchezis digitalis. Il linguist Alexi Decurtins segna pil repassament linguistic. La lavur da didactisaziun ei vegnida procurada dalla CGS cun sustegn finanziel dalla Surselva Romontscha. Cordial engraziament a tuttas persunas ed instituziuns ch'ei s'engaschadas per la realisaziun dalla lavur!
- Las empremas activitads en connex cull'idea da realisar la translaziun da *Filtric* (tetel original *verflixt & zugenäht*) van anavos sil settember 2012, nua che la Pro Idioms Surselva, representada entras Brida Gartmann, ha giu dau il stausch inicial. Il 2013 han las suandontas scolastas giu translatau la versiun genuina dil mied: Giuseppina Bundi, Nadia Cathomas, Ruth Demont, Nicoletta Marino, Jolanda Venzin-Monn, Catarina Steger. Igl onn 2014 ei il mied translatau en sursilvan vegnius repassaus linguisticamein a moda minuziusa da Arnold Spescha, e silsunter mess online sin www.plat-on.ch. Cunquei ch'il mied *verflixt und zugenäht* ei vegnius declaraus obligatoris en vesta all'introducziun dil P21, ha la cumissiun dallas scolastas da scola da lavur e tenercasa dil cantun Grischun, ina fracziun dil LEGR, mess la finamira da semtgar ils mieds d'instrucziun obligatoris per tut las regiuns linguisticas. Quei ei il motiv daco che Nadia Cathomas-Sgier, scolasta da textil Laax, ha dumandau el num dalla fracziun, schebein la CGS fussi prompta da sustener lur finamira, e da collaborar e dar support en caussa actualisaziun dil mied *Filtric*. Cumpriu en quella damonda ei era la procuraziun dallas materialias da *Filtric* ch'ei cumparidas e cumparan periodicamein via internet. La radunonza generala dalla CGS dils 09.11.2016 ha giu dau suatientscha alla damonda. Ladinamein suenter la radunonza generala dil 2016 ei la suprastanza dalla CGS semessa al metter fil en guila, contactond en in dils emprems pass il responsabel per la partiziun da formaziun dalla LR, Conradin Klaiss, il qual haveva gia giu procurau pils dretgs d'utilisaziun dalla realisaziun dil disc cumpact da matematica dil scalem primar. El decuors digl onn 2017 eis ei gartegiau d'acquistar quels dretgs tier la Casa per mieds d'instrucziun dil cantun s. Gagl, aschia che Nadia Cathomas ha saviu semetter alla lavur da translatar las novas parts che cumpeglian rodund 70 paginas. Il repassament linguistic ei silsunter vegnius surdaus a CELION, ed il barschar ils discs alla fundaziun inplus. La lavur vegn publicada proximamein en fuorma sco quei ch'igl ei succediu cul disc da matematica, vul dir ch'ei vegn tarmess mintgamai in exemplar allas menadras ed als menaders da scola purschend la pusseivladad da copiar internamein. La realisaziun dil *Filtric* sursilvan ei ina collaboraziun da trianghel denter la fracziun dallas scolastas da textil dil LEGR, la LR e la CGS, sut l'egida dalla fracziun scolastas da textil representada entras Nadia Cathomas-Sgier. Engraziel fetg a tuttas e tuts per la fetg buna e biala collaboraziun! Da quella lavur vegnan ils auters intschess romontschs, sco era il Grischun talian a saver profitar. En in proxim pass duein ils fepls che cumparan online vegnir translatai.

7. Center linguistic online – CELION

Il center linguistic online CELION, la plattafuorma dallas treis Conferenzas generalas romontschas CRGC, CGL, CGS, ei in survetsch dallas Conferenzas che porscha in sustegn linguistic a sias commembras ed a ses commembers che san inoltrar texts romontschs sin la pagina www.celion.ch per schar leccar. Ils lectors curregian ils texts inoltra e tuornan puspei quels via la medema pagina cun in commentari linguistic. Ils utilisaders san aschia emprender ord il commentari e perfecziunar lur cumpetenza linguistica, sco secapescha duvrar ils documents currigi per lur instrucziun. Tuttas commembras e tuts commembers dallas treis Conferenzas, mo era studentas e students dalla SAP e dallas universitads svizras che fan il studi da scolast cul rom romontsch san far diever da CELION. El decuors digl onn vargau ei vegniu prestau la suandonta lavur da CELION: lectorat da totalmein 138



paginas (29 paginas en vallader, 107 en puter, 2 paginas en sursilvan; sco era aunc il lectorat dalla translaziun dalla part actualisada da *Filtric*.)

8. Center didactic online romontsch – CEDID

Il Center didactic online romontsch dalla CGS (CEDID) ei integras dapi plirs onns el Center didactic online rumantsch da www.educa.ch. CEDID, ch'ei dat dapi il 2009, porscha allas commembras ed als commembers la pussevladad da scargar e deponer material didactic elaboraus da personas d'instrucziun. Quei material, classificaus tenor idioms e rg, sco era tenor roms e classas, secumpona da fegls da lavur singuls, luvratoris, retschas da lecziuns, texts cuorts cun damondas e rispostas etc. Sco quei che la persuna da contact denter educa.ch ed il cantun haveva giu communicau il matg 2017 allas treis Conferenzas scolasticas romontschas, vegni – el process dad ina restructuraziun dalla plattafuorma digitala educa.ch – la banca da datas cul material didactic da tuts lungatgs, pia da romontsch, tudestg, franzos e talian, a vegnir sligiada. Tenor ina novissima informaziun da quels dis vegni educa.ch ussa serraus il fenadur 2018. Las Conferenzas ein en scadin cass vidlunder da filtrar il material romontsch, eliminond quei che ha buca ina certa qualitat. Las Conferenzas enqueran ina sligiaziun che garantescha era vinavon ch'il material didactic seigi arcunaus ed accessibels per tuts interessai. Pil mument ei tut arcunau e segirau sin in disc cumpact ROM. In dils patratgs ei dad implementar CEDID ella plattafuorma CELION. Las treis Conferenzas vegnan a decider el decuors dils proxims meins.

9. Collaboraziuns dallas treis Conferenzas romontschas CGL, CRGC e CGS

Las treis conferenzas tgiran ina buna collaboraziun. Silmeins ina gada ad onn salvan ils treis presidents ina sesida da cuminonza. Il 2017 ei quei succediu il matg. La collaboraziun d'uonn ei sededicada als temas:

- analisa Di da romontsch communabel dil 2016
- mieds d'instrucziun romontschs en connex cul P21
- Center linguistic online (CELION)
- Center didactic online (CEDID)

Ils 25 da november 2016 ha la CGL festiva il giubileum da 80 onns. Il president dalla CGS ha visitau l'occorrenza a Puntraschigna e purtau ils salids dalla Surselva.

10. Collaboraziuns cun ulteriuras instituziuns ed uniuns parentadas culla CGS

La suprastonza dalla CGS ha era collaborau il 16/17 cun differentas instituziuns parentadas, en tut special cun:

- Ligia Romontscha
 - ✓ damondas e contacts generals davart la scola romontscha e bilinga
 - ✓ CELION
 - ✓ CEDID
 - ✓ mied d'instrucziun per textil *Filtric*
 - ✓ mieds d'instrucziun romontschs en general
 - ✓ P21 ed ils mieds d'instrucziun romontschs
 - ✓ Dybuster sursilvan (program da leger e da trenar plaid)
- Surselva Romontscha
 - ✓ Mieds didactics en connex cun novas publicaziuns dalla SR
 - ✓ P21 romontsch en connex culs mieds d'instrucziun
- Departament per la scola populara dil cantun Grischun (DECA)



- ✓ mieds d'instrucziun
- ✓ P21 romontsch en connex culs mieds d'instrucziun
- Fundaziun Retoromana Pader Flurin Maissen
 - ✓ cuors romontsch sursilvan intensiv (moduls era adattai per formaziun per persunas d'instrucziun)
- Lehrer Graubünden (LEGR)
 - ✓ mieds d'instrucziun
 - ✓ artechel Fegl scolastic fevrer 2017, pagina romontscha: Il bal sin tetg-scola (F. Friberg)
 - ✓ artechel Fegl scolastic uost 2017, pagina romontscha: Fidonza vicendeivla – la basa per integraziun che duei gartegiar; Ord in discuors cun ina pedagoga curativa” (F. Friberg)
 - ✓ P21 romontsch en connex culs mieds d'instrucziun
- Casa editura Ovra svizra da lectura per la giuventetgna OSL (SJW Schweizerisches Jugendschriftenwerk)
 - ✓ carnets da lectura
 - ✓ discuors davart collaboraziun per didactisaziuns

11. Contribuziun annuala CGS e daner da cuors Di da romontsch

Entuorn ils onns 2000 muntava la contribuaziun annuala a 20 frs. Il 2005 ei vegniu fixau ina contribuaziun annuala da 20 frs ed in daner da cuors da 10 frs. Igl onn 2015 decida la radunonza generala ina contribuaziun annuala da 20 frs ed in daner da cuors da medemamein 20 frs. Igl onn 2016, a caschun dil Di da romontsch communabel, ha ei menau ad ina malcapientscha: La participaziun al Di da romontsch communabel ha custau pauschalmeins 70 frs (en questa summa ei stau includiu il program digl entir di, il viadi ir e turnar cul traffic public, il gentar, tuttas consumaziuns dil di). La CGS ha pagau per mintga participont 30 frs ord cassa. Il singul scolast ha pia giu da contribuir 40 frs, ils quals certas vischnaucas han restituiu entiramein ni parzialmeins allas persunas d'instrucziun). Cunquei che la contribuaziun annuala dalla CGS da 20 frs ei buca vegnida incassada a caschun dil Di da romontsch communabel (sco quei vegn p.ex. ad esser il cass uonn), ha la CGS contactau suenter il Di da romontsch communabel las menadras ed il menaders da scola culla supplica dad incassar quella contribuaziun annuala da 20 frs. Quei ha dau reacziuns d'enqual commember e d'enqual menader da scola, partend dalla supposiziun che la contribuaziun annuala eri includa els 70 frs.

El decuors digl onn han las menadras ed ils menaders da scola decidiu a caschun dad ina sesida communabla da buca pli far il survetsch d'incassar la contribuaziun annuala. Quei fatg metta la CGS avon ina situaziun che sto vegnir sliada da niev. Ina pusseivladad fess ina commembranza annunziada da mintga interessent, e silsuenter la spediziun persunalisada dil quen per la contribuaziun annuala via posta. Per il 2017 vegn ei a vegnir incassau la damaun all'entrada dil Di da romontsch 20 frs daner da cuors e 20 frs contribuaziun annuala. En quest liug seigi aunc inaga fatg attents che differentas vischnaucas restitueschan u l'entira summa ni ina part dalla summa dils cuosts che seresultan ord il Di da romontsch.

12. Logo CGS

In logo per la CGS ei en elaboraziun. El decuors dil proxim temps vegn sia creaziun ad esser terminada.



13. Restructuraziun administraziun e secretariat CGS

Las lavurs d'administraziun e da secretariat dalla CGS ein carschidas el decuors dils onns. Ei setracta oravontut da lavurs d'administraziun en connex cun las datotecas d'adressas, las lavurs da sviluppaziun e tgira dalla pagina d'internet, la spediziun da mails, l'organisaziun dil Di da romontsch. En vesta a quei carschament da lavur ei la suprastonza CGS sedecidida el decuors digl onn da surdar ordvart certas lavurs d'administraziun e da secretariat, incaricond la fundaziun *inplus* per las suandontas prestaziuns:

- tgira dalla pagina d'internet cgsurselva.ch
- administraziun adressas
- spediziuns posta electronica
- administraziun annunzias Di da romontsch

14. Engraziaments

Jeu engraziel da cor a mias collegas da suprastonza Madleina Lala (assessura) e Catarina Steger (cassiera), a mes collegas da suprastonza Aluis Hosang (vicepresident) e Pieder Antoni Halter (actuar) per lur gronda lavur prestada el decuors digl onn. En nossa suprastonza regia in fetg bien spért da lavur e da cameradia. Engraziar en quest liug less jeu era a Gion Tenner che ha giu administrau las adressas da mail, procurau per las spediziuns da mails e tgirau la pagina d'internet tochen la primavera 2017, sco era a Silvana Caviezel-Lombris dad *inplus* per la fetg buna collaboraziun. Jeu engraziel plinavon a tuttas personas ed instituziuns per scadina collaboraziun en favur dalla scola romontscha/bilingua!

Francestg Friberg, president CONFERENZA GENERALA SURSELVA

Danis, ils 08 da november 2017

Appendix: Program Di da romontsch CGS 2017



DI DA ROMONTSCH 08.11.2017 EN CLAUSTRA A GLION

08.00-08.30

CORNETS E CAFFÈ (el foyée avon l'aula)

08.30-09.15

PRELECZIUN (aula)

Prelecziun ord il cudisch da poesias «*Ei catscha dis*/*Der Tag bricht an*» d'Arnold Spescha
Arnold Spescha e siu contranslatur Hans Fäh prelegian. Simon Camartin moderescha.

09.30-11.30

Moduls (differentas stanzas)

MODUL 1 Cant, moviment e giugs	MODUL 2 600 onns Fra Clau 500 onns reformaziun	MODUL 3 Fletrar	MODUL 4 Dybuster	MODUL 5 Scriver
Referenta/Menadra: Flavia Walder	Referents/Menaders: Marcel Köhle Jan-Andrea Bernhard	Referenta/Menadra: Ruth Demont	Referenta/Menadra: Stefania Ritter	Referent/Menader: Arnold Spescha
Diember max.: 30	Diember max.: buca limitau	Diember max.: 15	Diember max.: 20	Diember max.: buca limitau
Publicum en mira: persunas d'instrucziun scoletta ed 1. e 2. primara	Publicum en mira: persunas d'instrucziun da tut ils scalems	Publicum en mira: persunas d'instrucziun da zambergiar/textil dil scalem miez e superiur	Publicum en mira: Persunas d'instrucziun dalla 2.-6. primara	Publicum en mira: persunas d'instrucziun da tut ils scalems

12.00-13.15

GENTAR (en claustra)

Gentar

13.30-14.15

PRESENTAZIUN (aula)

Carrussel, Carrussel, novas canzuns romontschas
In cudisch, ina praula, 12 canzuns e massa pusseivladas da luvrar cun tut.
Rilana Cadruvi e Flavia Walder presentan il niev cudisch da canzuns *Carrussel, Carrussel* e contan differentas dallas canzuns cul Chor d'affons Surselva.



14.30

RADUNONZA GENERALA ANNUALA (aula)

Tenor la gliesta da tractandas aschuntada

16.00

FIN

REMARCAS

- Annunzias: www.egsurselva.ch (mintgin annunzia sesez)
- Davos termin d'annunzia: mesjamna, ils 25.10.2017
- Ils moduls 1, 3, 4 digl avonmiezdi (09.30-11.30) han in diember da participonts limitau.
- La contribuziun da 40.— frs (20.— frs contribuziun annuala 2017, 20.— frs participaziun al Di da romontsch 2017) vegn incassada la damaun all'entrada.
- Il gentar secumpona da treis tratgas, inclusiv aua naturala da Grander ed in caffè.
- Igl incasso pil gentar + cornets e bubrondas durant igl entir di (tot. 30.— frs) succeda gest suenter il gentar entras la Casa da Sentupada.



Descriziuns dils moduls (09.30-11.30)

Modul 1

Cant, moviment e giugs

Descriziun: Musica e moviment – quei ei miu fil tgietschen vid il qual jeu sedrezzel en mia lavur sco dirigenta e scolasta da musica. En miu luvratori luvrein nus cun il fil tgietschen, vesin el sco mied dad esser creativs, duvrein el sco simbol, cumbinein el cun cant e moviment e sperein da mai piarder el...

Referenta/Menadra: Flavia Walder

Diember participontas/participonts max.: 30

Publicum en mira: personas d'instrucziun scoletta ed 1. e 2. primara

Modul 2

Muntada dalla refuorma europeica sil territori dil Grischun e dalla Foppa *

Descriziun: Avon 500 onns ha in moviment spirtal "tschaffau" l'entira Europa. El Grischun denton ha tut entschiet il 15avel tschentaner - culla democratisaziun ellas valladas ed els vischinadis. La refuorma europeica ha dau sulettamein il davos stausch per scaffir in stadi democratic-biconfessiunal senza prenci – in "luxus unic ell'entir'Europa" (Diarmaid MacCulloch, Oxford). La Foppa ei numnadamein exemplarica per quella singularitad.

600 onns Fra Clau da Flia: „Carstgaun - Mediator - Mystic.“ *

Descriziun: Era 600 onns suenter sia naschientscha fascinescha Fra Clau aunc adina biars carstgauns cun sia veta. En quella prelecziun lein nus sedumandar tgei impuls che Fra Clau dat a nus oz sco carstgaun, mediator e mistic.

Referents/Menaders: Jan-Andrea Bernhard, Marcel Köhle

Diember participontas/participonts max.: buca limitau

Publicum en mira: personas d'instrucziun da tut ils scalems

** Las duas prelecziuns – schegie tenidas da principi separadamein – succedan en collaboraziun dils dus referents.*

Modul 3

Fletrar

Descriziun: Nus fletrein steilas transparentas.

Referenta/Menadra: Ruth Demont

Diember participontas/participonts max.: 15



Publicum en mira: Persunas d'instrucziun zambergiar/textil dil scalem miez e superiur

Modul 4

Dybuster – varianta sursilvana

Descripziun: Dybuster ei in bien program online che gida affons da scriver plaids correctamein. In cuort input dat las informaziuns necessarias per emprender d' enconuscher la varianta sursilvana da Dybuster. Silsunter vegn il temps duvraus per explorar online la part sursilvana.

Referenta/Menadra: Stefania Ritter

Diember participontas/participonts max.: 20

Publicum en mira: Persunas d'instrucziun dalla 2.-6. primara

Modul 5

Scriver

Descripziun: Scriver ei haver gust e plascher dil lungatg, da leger e scriver, da giugar cun plaids e patratgs. Scriver ei tgirar il cuntegn e la fuorma, luvrar cul lungatg e cul stil. Scriver ei luvrar e barhar, scriver, rescriber, leger dad ault, strihar e midar. – Definiziuns, pareris, exempels.

Referent/Menader: Arnold Spescha

Diember participontas/participonts max.: buca limitau

Publicum en mira: persunas d'instrucziun da tut ils scalems



Radunonza generala CGS

Mesjamna, 08.11.2017, 14.30

Aula Claustra dallas soras domenicanas, Glion

Tractandas

1. Beinvegni
2. Preschientscha
3. Elecziun da dus dumbravuschs
4. Approbaziun dalla gliesta da tractandas
5. Presentaziun ed approbaziun dil protocol radunonza generala 2016
6. Rapport presidial
7. Rapport CEDID (Center didactic online)
8. Rapport dalla cassiera e dils revisurs ed approbaziun dil quen
9. Elecziuns (suprastonza, revisurs da quen)
10. Propostas commembras/commembers
11. Fixaziun contribuziun annuala
12. Informaziuns
 - Carnets da OSL/SJW romontschs
 - Filtric
 - Grammatica da scola; Mediomatix
 - Dybuster
 - Mied d'instrucziun per la scola primara per ils roms natira, carstgaun, societad
 - Cudisch 500 onns reformaziun
 - Cudisch 600 onns Frau Clau da Flia
 - Ligia Romontscha
13. Varia

Remarcas:

- Pert. tractanda 5: Il protocol dalla radunonza generala dils 09.11.2016 ei publicaus sin cgsurselva.ch
- Pert. tractanda 6: il rapport presidial vegn publicaus sin cgsurselva.ch
- Pert. tractanda 9: abdicaziun dad ina revisura